Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

Band: 81 (1955)

Heft: 10

Rubrik: Am Hitsch si Meinig

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



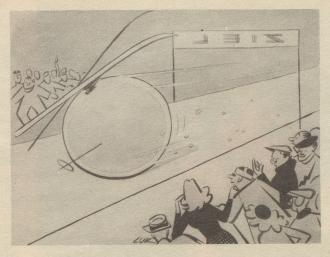
si Meinia

Z Luzärn hätts a bitz a Schwiinarej ggee. Nai, gäär nüüt gruusigs, also nüüt vu dar Fasnacht ... aifach a Schwiinarej mit richtiga Schwii. As isch aso: Z Luzärn hätts a grooßi Woog zum z Vee wääga. Zu därra Woog khöört natürli au a Woogmaischtar. Und dä Woogmaischtar hätt aagfanga d Bibla nöü übarsetza ... Bejm Schwiiwääga hätt är dia liaba Grunzarli immar aswiaviil schwäärar gmacht, als si aigantli gsii sind. Ar hättna sozsääga as (Uebersoll) varschafft, will sääga aigantli nitt denna Schwii, schu eehandar da Schwiihendlar, wo denn dia Tiarli mit mee Khiloo Lääbandgwicht verkhauft hend als iarnar Läptig kha hend. Bschissa sind natürli Khöüfar gsii, wo sich uff dia öffantlich Woog varloo hend. - Was das mit dar Bibalübarsetzig ztua hej, wettandi iar wüssa? Nussa, dar Woogmaischtar isch übar da Daniel, füüf, füüfazwenzig, übaragschtolparat. Das (Mene tekel) wo döt dinna schtoot, tüand Theolooga mit (gewogen und zu leicht befunden) übarsetza. Darmit isch dar Woogmaischtar iivarschtanda gsii. Das Wörtli (Upharsin) hätt är mit siina Khentnis vum babüloonischa übarsetzt mit «uffa sinds> odar (uffa müands) und hätt halt dia liaba Schpäckhlifaranta ebba im Gwicht as bitzi uffa tua. - I nümman aa, z Gricht wärdi jetz das Mene Tekel Upharsin au nüü übarsetza. Mit (gwooga - zschwäär befunda - iikhapslat! > WS

s 10-i Tram z Züri

Wännt meinscht, iez chömm eis, chund eister na keis, nu vier, föif anderi tauched uuf. Vor Äärger verschlaats der schier de Schnuuf, aber s nützt nüüd, es chund halt e keis, anderi scho, käs 10-i, nüd eis! Iez aber, moll, das wirds iez sy! Ja en Chabis, was fallt der y! Soo geschwind chund öisers 10-i nüüd -Anderi scho – ääs laad si derzyt! Deet chömed zwei, sovill i mag gsee! Iez würds mi dänn doch wunder nää, wänn nüd es 10-i da drunder wäär! « Ja chascht tänke, wiesoo dänn? Wohäär! Vome 10-i ischt e kä Reed wyt und breit nüüd - so wyt me da gseed! Weischt du nüüd, daß' sid geschter znacht wider en anderi Ruute macht? Wär ufs 10-i wott, mues en Fahrteplaan haa, suscht trifft ers syner Läbtig nüd aa. Es fahrt doch nüd prezys deet verby, wott meinscht, daß fahri - was fallt der y! Esoo bilig chame s 10-i nüd haa, das frööget de Lüüte nüüd dernaa!»

Ruedi Zürcher



Der Langlauf-Sieger



Flechten (Ekzeme)

n **«Myra-Salbe».** Erhältlich in Töpfen zu und Fr. 5.— in Apotheken und Drogerien oder

Myra-Labor, H. Meyer, Glarus







Rezepte durch die

Pilz-Konserven AG., Pratteln

ST. GALLEN Hotel Walhalla das kleine Grandhotel



Denken Sie immer daran!

Bei Magenschmerzen u. Verdauungsbeschwerden, Uebelkeit, Reisebeschwerden, Unwohlsein

Er hat schon vielen geholfen. Flüssig u. in Tabletten - letztere spez. gegen Magenbrennen und Aufstossen. Flaschen ab Fr. 1.- in Apotheken und Drogerien.

MAX ZELLER SÖHNE A.G. ROMANSHORN Hersteller pharm. Präparate seit 1864



